



REPLY TO
ATTENTION OF:

DEPARTMENT OF THE ARMY
8TH ARMY WIGHTMAN NCO ACADEMY
CAMP JACKSON, KOREA
UNIT #15351
APO AP 96258-5351

EAHB-NCOA

29 July 2016

MEMORANDUM FOR ALL WIGHTMAN NCO ACADEMY ASSIGNED SOLDIERS

SUBJECT: Commandant's Policy #07, Force Protection

제목: 학교장의 방침#7, 부대방호

1. References:

1. 참고:

a. Army Regulation (AR) 525-13, Antiterrorism, 11 September 2008.

a. 육군 규정 525-13, 2008 년 9 월 11 일, 반테러.

b. AR 190-13, The Army Physical Security Program, 25 February 2011.

b. 육군 규정 190-13, 2011 년 2 월 30 일, 육군 신체 보호 프로그램.

c. AR 25-1, Army Information Technology, 25 June 2013.

c. 육군 규정 25-1, 2013 년 6 월 25 일, 정보 시스템 보호.

d. DoD Instruction 2000.16, 8 December 2006 (incorporating Change 2), DoD Antiterrorism (AT) Standards.

d. 국방부 지침 2000.16, 2006 년 12 월 8 일 (결합 변화 2), 국방부 반테러 기준.

e. DoD Directive 2000.12, 18 August 2003, DoD Antiterrorism (AT) Program.

e. 국방부 지침 2000.12, 2003 년 8 월 18 일, 국방부 반테러 프로그램.

2. Purpose: To publish and emphasize the importance of protecting 8th Army Wightman NCO Academy personnel from terrorist incidents.

2. 목적: 미 8 군 부사관학교 전투 지원 병원 관계자를 테러 사건으로 부터 보호하는 목적.

3. Applicability: This policy applies to all 8th Army Wightman NCO Academy Soldiers, civilians and family members.

3. 적용 가능성: 이 방침은 미 8 군 부사관학교 전투 지원병원 병사, 민간인 그리고 가족구성원한테 해당된다.

4. Policy:

4. 방침:

a. The 8th Army Wightman NCO Academy is vulnerable to terrorist attack due to its high profile armistice mission, and dispersed location from other installations. Terrorist threats are often unpredictable, can change very rapidly, and may arise from unexpected sources. The threats often target civilians and/or large concentrations of American service members and their families. Timely operational and tactical intelligence is of the utmost importance in protecting our personnel and facilities from these threats. This intelligence comes not only from our intelligence producing organizations, but also from observant Soldiers, civilians and family members as well. All 8th Army NCOA personnel should be alert to unusual activity and report it as quickly as possible to their Chain of Command, security, and law enforcements officials.

a. 미 8 군 와잇맨 부사관 학교는 전쟁이 발생할 수 있는 상황과 다른 부대와 떨어져 위치해 있어서 테러 공격에 취약하다. 테러의 위협은 주로 예측할 수 없으며, 빠르게 변화하고, 예기치 않은 곳에서 발생한다. 민간인 또는 미군과 그들의 가족이 밀집된 지역이 테러의 타겟이 된다. 적시 운영과 전술 정보는 우리의 인력과 시설을 테러로부터 보호하는데 가장 중요하다. 이러한 군 정보는 군시설뿐만 아니라 병사, 민간인, 그리고 가족들에서 나올 수 있다. 모든 미 8 군 부사관학교 군인은 이상 행동을 경계하고, 지휘 계통, 보안, 수사 당국에 바로 보고할 수 있도록 한다.

b. Chief Instructors will ensure that Soldiers, civilian personnel and family members are aware of the terrorist threat and adequately trained in the application of personnel protective measures. Chief Instructors will integrate AT training into unit collective training at every opportunity.

b. 선임교관은 군인, 민간인과, 가족들이 테러 위협을 인식하고 적절하게 인력을 보호할 수 있는 훈련이 되어 있는지 확인한다. 선임교관은 기회가 있을 때마다 단위 집합 교육으로 훈련을 통합할 것이다.

c. Chief Instructors must identify the vulnerabilities of cadre and take actions to reduce the risk of attack. This is a continuous process of continuously assessing the terrorist threat, evaluating the Academy's AT and force protection programs, and making adjustments when necessary.

c. 선임교관은 기간병의 취약점을 확인하고 공격의 위협을 줄이기 위해 조치를 취한다. 이것은 지속적으로 테러 위협을 대비하고, 아카데미의 AT 와 보호 프로그램을 평가하고, 필요시 조정을 계속하는 과정이다.

d. Chief Instructors and key leaders must keep themselves informed on local force protection threats. As appropriate, they should meet regularly with their Korean counterparts to discuss current threats and force protection measures.

d. 선임교관과 주요 리더들은 지역 부대방호 위협에 대한 정보를 갖고있어야 한다.
선임교관과 주요 리더들은 한국군과 정기적으로 만나서 현재의 위협과 부대 방호 조치를 논의하는 것이 적절하다.

e. All cadre will incorporate AT planning into all aspects of their deployments from home station. Special emphasis will be given to the planning and execution of AT protective measures and terrorist threat/incident response when moving over public highways and transiting through commercial/public transportation centers that present high risk targets to terrorists (that is, rail stations/yards, bus terminals, airports, seaports, and harbors).

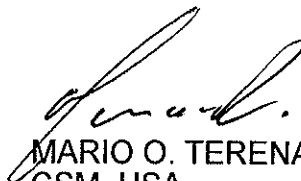
e. 모든 병사들은 AT 계획을 파병의 모든 면에서 통합할 것이다. 테러의 타깃이 될 확률인 큰 공용 고속도로나 터미널 센터를 통해 이동할 때, 계획과 AT 보호 조치의 실행, 테러에 대한 대응에 대해서는 특별히 강조될 것이다. (기차역, 버스 터미널, 공항, 항구, 항만).

f. All operations, plans, and orders will contain terrorist threat assessments and prescribe appropriate actions for reporting threat information, responding to threats, and reporting incidents. Chief Instructors will ensure that plans, orders, and other guidance aimed at combating terrorism are both comprehensive and realistic.

f. 모든 작업, 계획 및 주문은 테러 위협 평가를 포함하고, 테러 위협에 적절히 보고 및 대응할 수 있도록 처방할 것입니다. 선임교관은 테러에 대항하기 위한 계획, 주문 및 다른 사항들이 포괄적이고 현실적인지 확인합니다.

5. With proper training and awareness, every Soldier, Civilian and Family member of the 8th Army NCO Academy can effectively help protect the force.

5. 모든 군인, 민간인 및 미 8 군 부사관 학교의 가족 구성원은 적절한 교육과 인식으로 효과적으로 부대를 보호하는데 도움을 줄 수 있을 것이다.



MARIO O. TERENAS
CSM, USA
Commandant
마리오 오 테레나스
주임원사, 미국
학교장